

Erasmus+ Capacity-building Project
Проект Erasmus+ по развитию потенциала
Әлеуетті дамыту бойынша Erasmus+ жобасы

SUSDEV - Lifelong learning for sustainable development
SUSDEV - Обучение в течение всей жизни для устойчивого
развития

SUSDEV – Тұрақты даму үшін бүкіл өмір барысында білім алу

STUDY VISIT TO DUBLIN
УЧЕБНЫЙ ВИЗИТ В ДУБЛИН
ДУБЛИНГЕ ОҚУ САПАРЫ
Tuesday 25 April 2017
Вторник 25 апреля 2017
Сейсенбі 25 сәуір 2017

Dr Anne Murphy, Research Fellow, Higher Education Policy Research Unit (HEPRU) Dublin Institute of Technology anne.murphy@dit.ie

Доктор Энн Мерфи, научный сотрудник Отдела исследований политики в области высшего образования (HEPRU) Дублинский технологический институт anne.murphy@dit.ie

Доктор Энн Мерфи, жоғары білім саласындағы саясатты зерттеу Бөлімінің ғылыми қызметкері (HEPRU) Дублин технологиялық институты anne.murphy@dit.ie

Session Title

Тема

Тақырып

Using RPL (recognition of prior leaning) to meet some of the objectives of the SUSDEV Project? – *First thoughts*
Использование ППО (признание предыдущего обучения) для решения некоторых задач проекта SUSDEV? – *Первые мысли*
SUSDEV жобасының кейбір міндеттерін шешу үшін ҚБҚ қолдану (бұрынғы білімді мойындау)? – Алғашқы ойлар

DEFINITION of RPL in the context of SUSDEV

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ППО в контексте SUSDEV

АНЫҚТАМАСЫ SUSDEV контексіндегі ҚБҚ

‘Building on a person’s existing qualifications and non-formal learning to increase specialist qualifications in the sector.’

«Повышение квалификации специалиста в определённой области на основе уже имеющейся квалификации и неформального обучения»
 «Игерген біліктілігі және бейнысанды оқыту негізінде нақты бір сала бойынша маманның біліктілігін арттыру»

CONTENTS

СОДЕРЖАНИЕ

МАЗМҰНЫ

- A. 8 examples of sustainable RPL use for lifelong learning
8 примеров устойчивого использования ППО для обучения в течение всей жизни
Бүкіл өмір барысында білім алу үшін ҚБҚ-ды тұрақты пайдаланудың 8 үлгісі
- B. Relating RPL to NQF levels
Соотношение ППО и уровней NQF (национальных квалификационных рамок)
ҚБҚ және NQF деңгейінің (ұлттық біліктілік аясы) арақатынасы
- C. Essential RPL tools
Основные инструменты ППО
ҚБҚ-дың негізгі құралдары
- D. Positive points about RPL
Положительные стороны ППО
ҚБҚ-дың жағымды жақтары
- E. Discussion
Обсуждение
Талқылау

	<p>A. EXAMPLES of the uses of RPL A. ПРИМЕРЫ использования ППО</p>	<p>First thoughts about its use in SUSDEV? Первые мысли по использованию в SUSDEV?</p>
<p>1</p>	<p>As a tool for training needs analysis Using RPL to establish an individual’s levels of knowledge and competence before planning a particular training plan for a specific qualification. <i>DIT example – Culinary Arts and Food Technology</i></p> <p>В качестве инструмента для анализа потребностей в обучении Использование ППО для определения уровня знаний и компетентности человека перед составлением конкретного плана обучения для конкретной квалификации. <i>Пример из Дублинского технологического института (DIT) - Кулинарное искусство и технология продуктов питания</i></p>	

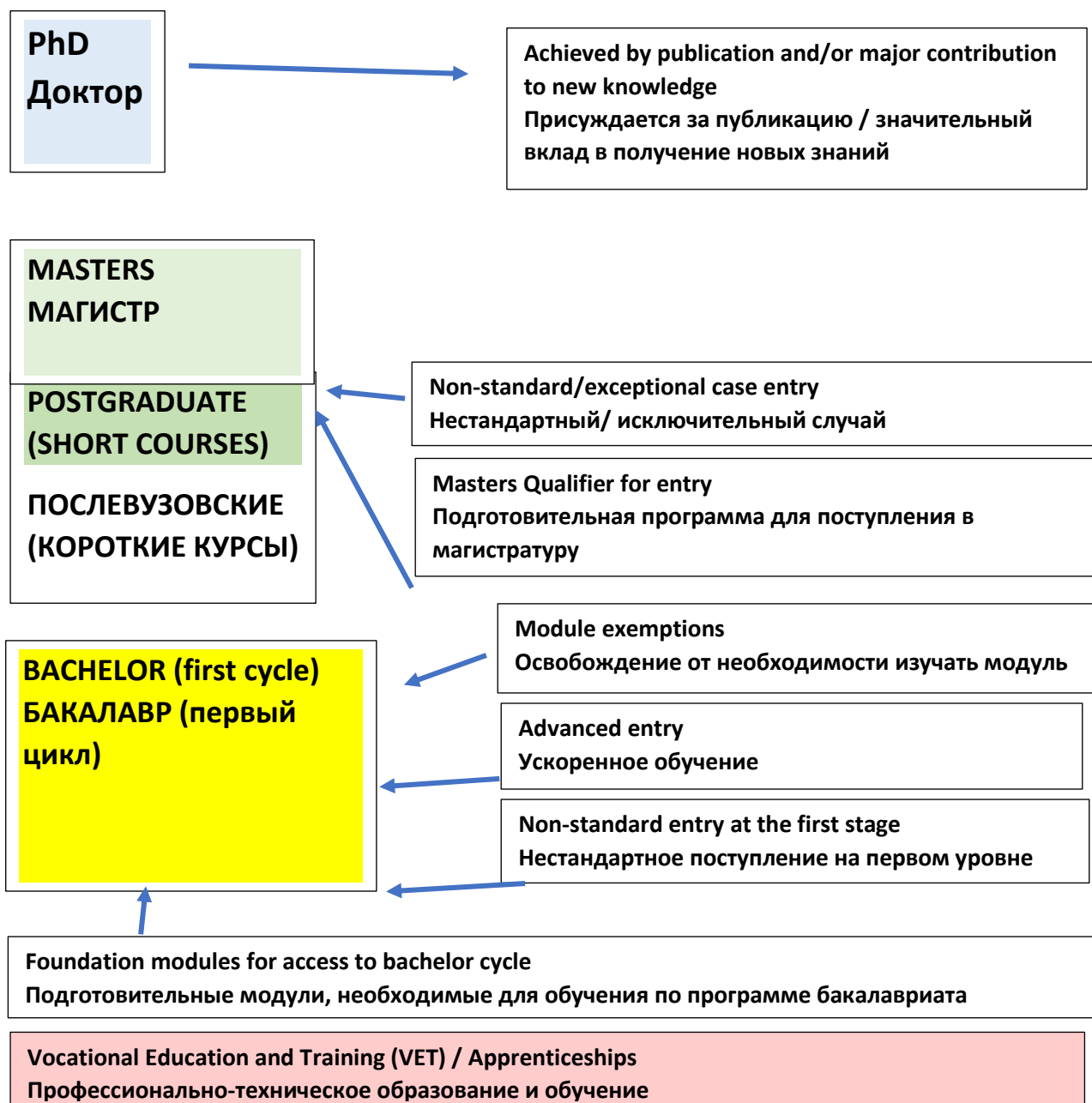
<p>2</p>	<p>To meet entry criteria for a particular first-cycle/bachelor qualification Using RPL to establish if an adult has sufficient knowledge and competence to meet the entry criteria for a particular formal qualification. DIT example –BSc in Manufacture of Medicinal Products (for workers in the industry or for other workers to move into the sector)</p> <p>Для обеспечения соответствия критериям приёма на определённую специальность первого цикла / бакалавриата Использование ППО для определения того, обладает ли взрослый человек достаточными знаниями и компетентностью для соответствия критериям приёма на формальное обучение по конкретной специальности. Пример из DIT - Производство лекарственных средств (для действующих работников отрасли или других специалистов, желающих перейти в неё)</p>	
<p>3</p>	<p>To meet entry criteria for a Master programme This can be a ‘non-standard/exceptional case’ entry process, or it can involve completion of a Master Qualifier course in very specific subjects. DIT example – ‘non-standard/exceptional case entry is used for many Master programmes so that experienced adults can access higher level qualifications. Masters Qualifier courses are normally designed for each specific Master programme.</p> <p>Для обеспечения соответствия критериям приёма на программы магистратуры Поступление по особой процедуре («нестандартный /исключительный случай») либо прохождение подготовительной программы по специальным предметам. Пример из DIT – «нестандартный / исключительный случай» и соответствующая процедура приёма используются для многих магистерских программ, чтобы опытные взрослые люди могли получить доступ к квалификациям более высокого уровня. Подготовительные программы обычно разрабатываются для каждой конкретной программы магистратуры.</p>	
<p>4</p>	<p>‘Bridging studies’ from VET/Apprenticeships to Bachelor Requiring particular applicants to complete specific short courses to bridge the theoretical knowledge to succeed on</p>	

	<p>a bachelor programme.</p> <p>DIT example – Mathematics, Physics and Computer Aided Design ‘bridging studies’ to enter the bachelor degree in Electrical Services Engineering.</p> <p>«Вспомогательное обучение» от профессионально-технического обучения до бакалавриата Некоторым кандидатам необходимо пройти специальные краткосрочные курсы с целью улучшения теоретических знаний для успешного обучения по программе бакалавриата</p> <p>Пример из DIT – «Вспомогательное обучение» по математике, физике и компьютерному проектированию для поступления на программу бакалавриата «Электротехника».</p>	
5	<p>For particular sectoral training planning To profile the qualifications and knowledge gained by workers in a particular sector so that future up-skilling and re-skilling training programmes can be planned without repeating the same learning again, particularly in regulated occupations. DIT examples – Architectural Technology, Quantity Surveying</p> <p>Для планирования обучения в конкретных отраслях Для описания квалификаций и знаний, полученных работниками в определённой отрасли, чтобы планировать будущие программы повышения квалификации и переобучения без повторения уже пройденного, особенно в регулируемых профессиях.</p> <p>Примеры из DIT - Архитектурные технологии, составление строительных смет</p>	
6	<p>For membership of professional bodies Some professional bodies use RPL to record and assess the work-based learning of practitioners when they apply for associate membership or full membership of professional bodies. Example – Civil and Structural Engineering</p> <p>Для членства в профессиональных организациях Некоторые профессиональные организации используют ППО для регистрации и оценки связанного с работой обучения специалистов-практиков, когда те подают заявку на ассоциированное или полное членство в профессиональных организациях.</p> <p>Пример - Промышленное и гражданское строительство</p>	
7	<p>For exemption from MODULES on a training programme DIT examples – many examples of practice</p>	

	<p>Для освобождения от необходимости изучать МОДУЛИ в рамках образовательных программ Примеры из DIT - много примеров из практики</p>	
<p>8</p>	<p>To gain a full qualification It is now possible for an experienced worker to combine both formal and non-formal learning to apply for a full qualification. This process involves the used of evidence to prove that the required learning outcomes have been achieved at the appropriate level. DIT example – Bachelor of Technology in Transport Engineering</p> <p>Для получения полной квалификации Теперь возможно соединить формальное и неформальное обучение, чтобы опытный работник мог претендовать на получение полной квалификации. В рамках данной процедуры нужно доказать, что необходимые результаты обучения были достигнуты на соответствующем уровне. Пример из DIT – Бакалавр технологии по специальности «Транспортное машиностроение»</p>	

B. Relating RPL to NQF Levels

Соотношение ППО и уровней NQF (национальных квалификационных рамок)



C. Essential RPL tools

Основные инструменты ППО

- a. A common, agreed RPL set of principles to establish its scope and purposes.
Общий, согласованный набор принципов ППО для определения его сферы применения и целей.
- b. Agreed methods of operating RPL assessment in relation to entry criteria, or learning outcomes, or module exemptions, or full qualifications
Согласованные методы осуществления оценки ППО относительно критериев приёма, или результатов обучения, или возможностей пропуска модулей, или полной квалификации
- c. Quality Assurance arrangements
Механизмы обеспечения качества
- d. Arrangements for mutual recognition of RPL assessments results and RPL credits.
Договоренности о взаимном признании результатов оценки ППО и кредитов ППО.

D. Positive points about RPL

Положительные стороны ППО

1. A specific sector can make particular RPL arrangements for mutual sectoral training and capacity-building.
В определённой отрасли могут быть достигнуты договорённости по ППО для совместного обучения и развития потенциала
2. It provides more opportunities for individuals to progress their qualifications.
Предоставляет больше возможностей для повышения квалификации отдельными лицами.
3. It is more efficient than requiring adult learners to repeat learning they have already achieved.
Это эффективнее, чем требовать от взрослых обучающихся повторения уже пройденного.
4. It can provide pathways for apprentices/VET qualifications holders to progress to higher educational qualifications in their particular occupational sectors.
Обладатели квалификаций в сфере профессионально-технического образования и обучения получают возможность претендовать на более высокую квалификацию в своей области
5. It helps unemployed workers to up-skill or re-skill into occupational sectors that have more possibilities of employment.
Помогает безработным повысить квалификацию или пройти переподготовку в тех отраслях, где больше возможностей для трудоустройства.
6. Other?
Другие?

E. Discussion

Обсуждение

If RPL suits your particular sector, are there any specific ways you could try it out in the SUSDEV Project?

Если ППО подходит для вашей конкретной области, могли ли бы Вы как-то опробовать его в рамках проекта SUSDEV?

DIT POLICY DOCUMENTS provided

ПОЛИТИКА DIT: ДОКУМЕНТЫ